

Redline NB-230C

APARAT DE AEROSOLI CU COMPRESOR

Manual de utilizare

АЕРОЗОЛЕН АПАРАТ С КОМПРЕСОР

Ръководство за потребителя

KOMPRESSZOROS INHALÁTOR

Használati útmutató

RO
BG
HU



CUPRINS

1. Introducere
2. Contraindicatii
3. Specificatii
4. Masuri de precautie
5. Intretinere
6. Parti si componente
7. Utilizarea aparatului
 - Pregatirea sursei de alimentare
 - Dozarea medicamentului
 - Asamblarea accesoriilor
 - Asamblarea tubului de aer
 - Administrarea medicamentului
8. Curatare si dezinfectare
9. Depanare
10. Simboluri
11. Declaratia producatorului – imunitate electromagnetica
12. Conditii de garantie

INTRODUCERE

Va multumim pentru achizitionarea aparatului de aerosoli cu compresor **RedLine NB-230C**. Va rugam sa cititi cu atentie manualul si sa utilizati dispozitivul in conformitate cu instructiunile descrise.

Acest produs este un dispozitiv medical. Pentru tipul, doza si modul de administrare al medicamentelor consultati medicul specialist.

Caracteristicile de nebulizare difera in functie de proprietatile medicamentului. Rata de nebulizare poate fi redusa atunci cand utilizati medicamente cu o vascozitate ridicata sau atunci cand temperatura medicamentului utilizat este scazuta.

Aparatul este destinat efectuarii terapiei cu aerosoli prin inhalarea medicamentelor special concepute si aprobate pentru nebulizare. Dispozitivul poate fi utilizat atat pentru copii, cat si pentru adulti, in conditii clinice, spitalicesti sau la domiciliu.

CONTRAINDICATII

Pacientii trebuie sa verifice daca au alergii la substantele medicamentoase preparate pentru nebulizare.

Pacientii cu deficiente respiratorii, apnee sau astm pot utiliza dispozitivul sub indrumarea medicului specialist.

SPECIFICATII

Model	RedLine NB-230C / Model tehnic VP-C5
Alimentare	230 V, 50 Hz
Putere	Aprox. 150 VA
Rata de nebulizare	≥ 0.3 ml/min
Dimensiune particule	≤ 3 μ m
Capacitate cupa medicamente	≤ 8 ml
Nivel zgomot	≤ 58 dBA
Timp de operare continua	20 min
Timp de racire	40 min
Temperatura si umiditate de functionare	10°C pana la 40°C 30 - 85% RH
Temperatura si umiditate de depozitare	-20°C pana la 50°C 30 - 85% RH
Dimensiuni	169 x 146 x 88 mm
Greutate	1.1 kg

MASURI DE PRECAUTIE

- Depanarea sau curatarea dispozitivului in timpul functionarii acestuia nu este permisa.
- Asigurati-va ca ati citit si ati inteles toate instructiunile acestui manual.
- Inainte de prima utilizare sau atunci cand dispozitivul nu a fost utilizat o perioada de timp indelungata, este necesara curatarea si dezinfectarea paharului de nebulizare, a mastii si a piesei bucale.
- In cazul in care dispozitivul a fost depozitat intr-un mediu cu temperaturi scazute pentru o perioada indelungata de timp, este necesar ca acesta sa stea la o temperatura normala cel putin 2 ore.
- Curatati si dezinfectati kitul de nebulizare, masca si piesa bucala dupa fiecare utilizare. Asigurati-va ca acestea sunt uscate inainte de a le depozita corespunzator.
- Pastrati echipamentul in locuri ce nu sunt la indemana copiilor mici. Acesta poate contine componente mici ce pot fi inghitite.
- Nu spalati si nu scufundati dispozitivul in apa sau orice alt lichid.
- Nu acoperiti compresorul cu patura, prosop sau orice alt obiect in timpul utilizarii. Acest lucru ar putea duce fie la supraincalzirea compresorului, fie la o functionare defectuoasa.
- Atunci cand dispozitivul functioneaza pentru o perioada indelungata, este recomandat sa nu atingeti compresorul acestuia, avand in vedere posibilitatea de supraincalzire a aparatului.
- Nu folositi echipamentul in locuri unde sunt utilizate gaze inflamabile.
- Scurgeti intotdeauna dupa fiecare utilizare, resturile de medicamente ramase in paharul de nebulizare. Nu lasati medicamente in paharul de nebulizare atunci cand acesta nu este utilizat.
- Nu lasati echipamentul sau accesoriile sale in locuri ce vor fi expuse la temperaturi extreme, schimbari de umiditate (spre exemplu, lasarea echipamentului in autoturism pe timpul lunilor reci sau calde) sau expunerea directa la razele solare.
- Nu utilizati si nu depozitati aparatul in locuri unde sunt expuse substante volatile.
- Nu utilizati aparatul in alte scopuri decat cele descrise in acest manual.

Risc de electrocutare

- Nu utilizati compresorul, cablul de alimentare daca acestea sunt umede.
- Nu conectati/deconectati cablul de alimentare de la priza, cu mainile ude.
- Nu utilizati sau depozitati echipamentul in locuri umede, spre exemplu o baie. Folositi aparatul in intervalul de temperatura si umiditate corespunzator.
- In cazul in care stecherul sau cablul de alimentare este deteriorat, nu folositi dispozitivul, Acesta trebuie reparat la un centru autorizat.

Intretinere si depozitare

- Nu lasati solutii de curatare in partile kitului de nebulizare. Dupa dezinfectare clatiti toate piesele sub un jet de apa calda.
- Depozitati aparatul si componentele acestuia in locuri curate si sigure.
- Aveti grija sa nu varsati apa sau alte lichide pe compresor sau pe stecher. Acestea nu sunt impermeabile. In cazul in care aceste parti intra in contact cu apa, deconectati imediat de la priza si stergeti-le cu un material moale si absorbant.
- Nu supuneti compresorul sau orice alta componenta la socuri puternice, cum ar fi caderea pe podea.
- Asigurati o supraveghere atenta atunci cand aparatul este folosit de/in apropierea copiilor mici sau a persoanelor invalide.
- Limitati folosirea aparatului la 20 minute odata. Asteptati 40 minute pentru a folosi aparatul din nou.
- Nu introduceti niciun obiect in compresor.
- Asigurati-va ca filtrul de aer este curat. Daca acesta are culoarea schimbata sau nu a mai fost folosit de 60 de zile, inlocuiti-l cu unul nou.
- Asigurati-va ca sunt asamblate corect kitul de nebulizare si filtrul de aer iar furtunul de aer este corect conectat la compresor.
- Nu utilizati dispozitivul daca furtunul de aer este indoit.
- Nu adaugati mai mult de 8 ml de medicament in paharul de nebulizare.
- Nu folositi aparatul la temperaturi mai mari de +40°C (+104°F)
- Nu inclinati paharul de nebulizare intr-un unghi mai mare de 45°. Medicamentul poate ajunge in gura.
- Folositi doar accesoriile recomandate de catre producator. Folosirea accesoriilor nerecomandate care nu indeplinesc specificatiile necesare, pot duce la deteriorarea unitatii.
- Toate operatiunile de mentenanta trebuie efectuate la un centru de service autorizat sau la distribuitor. Orice reparatie neautorizata duce la anularea garantiei produsului.
- In timpul functionarii dispozitivului acesta emite niste zgomote generate de compresor sau de aerul comprimat din cupa de nebulizare. Acesta este un lucru normal si nu indica o defectiune.
- Nu utilizati dispozitivul atunci cand aveti o stare de somnolenta.
- Deconectati cablul de alimentare de la priza dupa fiecare utilizare. Nu lasati niciodata echipamentul nesupravegheat atunci cand acesta functioneaza.
- Deconectati cablul de alimentare de la priza inainte de curatarea aparatului.
- Nu depozitati furtunul de aer daca acesta prezinta urme de umezeala sau resturi de medicamentatie. Acestea pot facilita dezvoltarea de bacterii.

INTRETINERE

Precautii pentru curatare

Curatati suprafata aparatului cu o carpa moale usor umezita si cu un detergent non-abraziv.

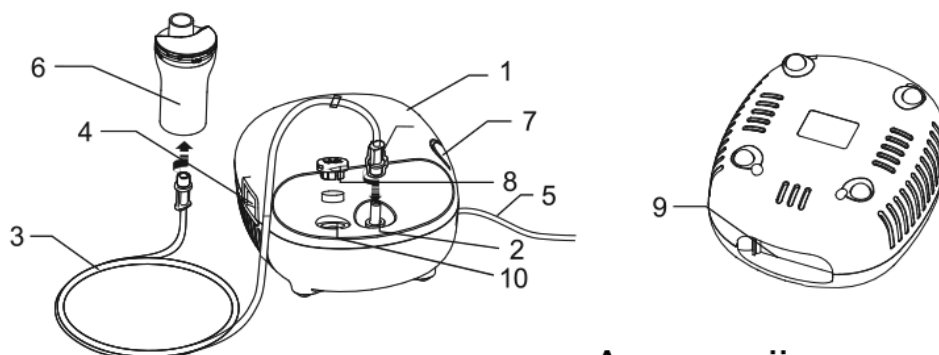
Mentenanata

Se recomanda o verificare a dispozitivului la fiecare 2 ani pentru a asigura o functionare corecta si o performanta corespunzatoare.

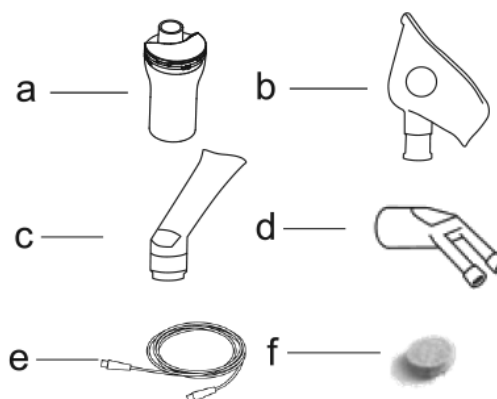
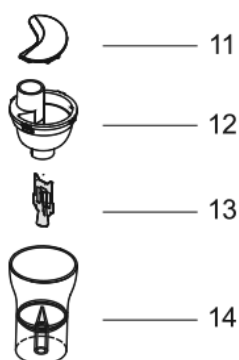
Protejarea mediului natural

Dispozitivul, componentele si accesoriile trebuie reciclate in conformitate cu reglementarile locale. Reciclarea ilegala poate duce la poluarea mediului.

PARTI SI COMPONENTE



Accesorii



1. Unitatea centrala (compresorul)
2. Conector mufa furtun de aer
3. Furtun de aer
4. Buton de comutare (Pornire/Oprire)
5. Cablu de alimentare
6. Kit de nebulizare
7. Suport pentru kitul de nebulizare

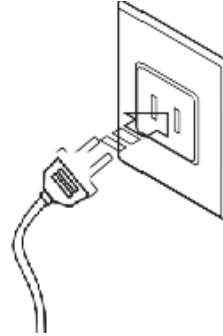
8. Capac filtru de aer
9. Maner
10. Locas pentru filtru
11. Capac pahar de nebulizare
12. Parte superioara pahar de nebulizare
13. Dispenser
14. Parte inferioara pahar de nebulizare

Denumiri accesorii:

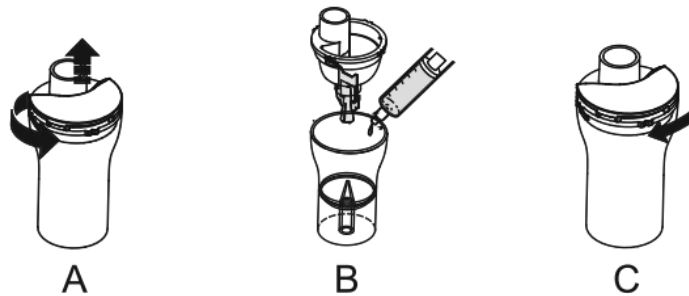
- a) Pahar de nebulizare
- b) Masca
- c) Piesa bucala
- d) Piesa nazala (nu este inclusa)
- e) Furtun de aer
- f) Filtru de aer

UTILIZAREA APARATULUI

Pregatirea sursei de alimentare

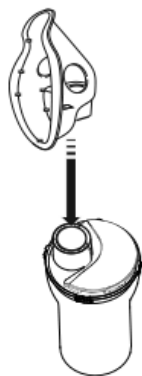


Dozarea medicamentului



1. Desfaceti si ridicati partea superioara a paharului de nebulizare, dupa cum este aratat in imaginea A.
2. Adaugati cantitatea corecta de medicament prescrisa de medicul specialist, in partea inferioara a paharului de nebulizare, dupa cum este aratat in imaginea B.
3. Imbinati partea superioara a paharului cu partea inferioara si rotiti in sensul acelor de ceasornic pana cand acesta este inchis bine, dupa cum este aratat in imaginea C.

Asamblarea accesoriilor



Asamblarea mastii



Asamblarea piesei nazale
(nu este inclusa)

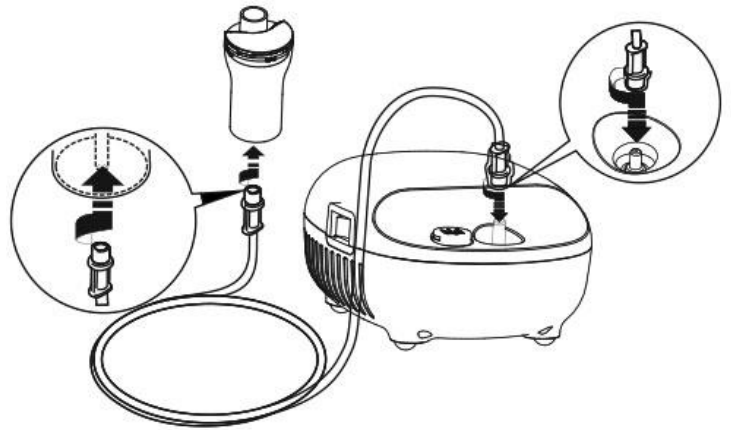


Asamblarea
piesei bucale

Asamblarea furtunului de aer

Pasul 1. Rasuciti mufa de la un capat al furtunului de aer si cuplati ferm la conectorul de pe partea superioara a compresorului.

Pasul 2. Rasuciti mufa de la celalalt capat al furtunului de aer si cuplati ferm la paharul de nebulizare, in partea inferioara a acestuia.



Pasul 3: Utilizati suportul pentru paharul de nebulizare ca suport temporar pentru acesta.



Administrarea medicamentului

Pasul 1: Tineti paharul de nebulizare dupa cum se arata in figura de mai jos.

Nota: Nu inclinati paharul cu medicamente mai mult de 45°C. In caz contrar, medicamentele pot ajunge in gura.



Pozitie corecta



Pozitie incorecta

Pasul 2: Porniti unitatea. Puneti comutatorul de alimentare in pozitia ON (I). Pe masura ce compresorul porneste, incepe nebulizarea. In cazul care doriti sa opriti aparatul, apasati comutatorul de alimentare in pozitia OPRIT (0).



Pasul 3: Inhalati medicamentele conform instructiunilor medicului specialist cu unul dintre accesoriile aratate in figura de mai jos.



Piesa bucala



Masca



Piesa nazala
(nu este inclusa)

Pasul 4: Opriti unitatea. Pozitionati comutatorul in pozitia OPRIT (0). Pe masura ce compresorul se opreste, nebulizarea se opreste.



Pasul 5: Decuplati furtunul de aer de la cupa cu medicamente.

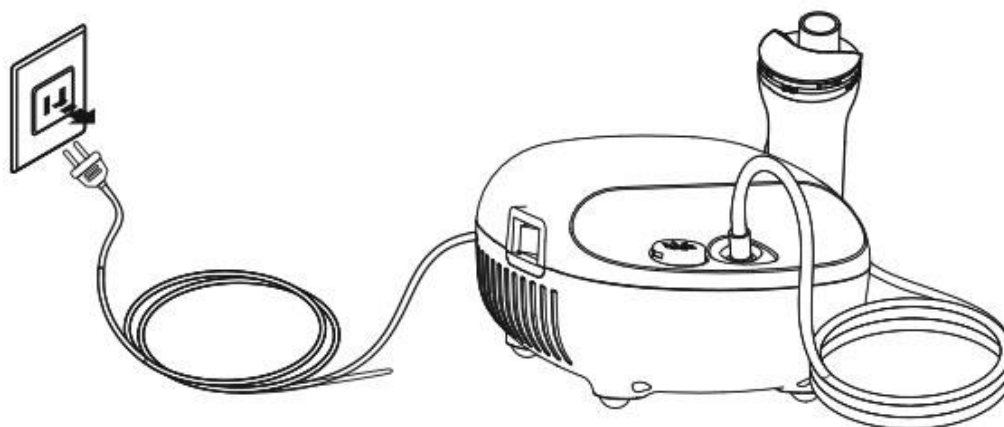
Tineti de mufa furtunului de aer si trageți-l usor in jos.

Nota: Daca ramane condens sau umezeala in furtunul de aer, este indicat sa o indepartati. Urmati instructiunile de mai jos:

1. Asigurati-va ca furtunul de aer este conectat la partea superioara a compresorului.
2. Porniti unitatea, iar compresorul va porni si va pompa aer prin furtunul de aer pentru a elimina umezeala.
3. Opriti unitatea.

Pasul 6: Decuplati furtunul de aer de la compresor.

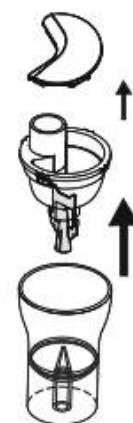
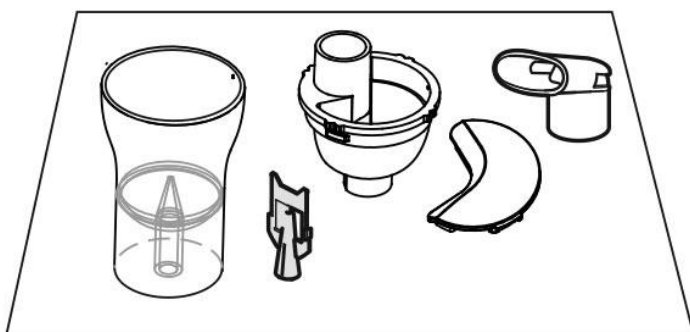
Pasul 7: Deconectati stecherul de alimentare de la priza.



CURATARE SI DEZINFECTARE

Curatarea

- Pasul 1: Detasati accesoriul de inhalare de la paharul de nebulizare.
- Pasul 2: Deconectati furtunul de aer de la paharul de nebulizare.
- Pasul 3: Desfaceti usor partea superioara a paharului de nebulizare.
- Pasul 4: Aruncati medicamentul ramas.
- Pasul 5: Spalati accesoriile foarte bine cu apa.
- Pasul 6: Lasati-le sa se usuce intr-un mediu curat sau stergeti-le folosind un material moale, curat si fara scame.



- Pasul 7: Asamblati paharul de nebulizare si depozitati-l intr-o punga uscata.

Dezinfectarea

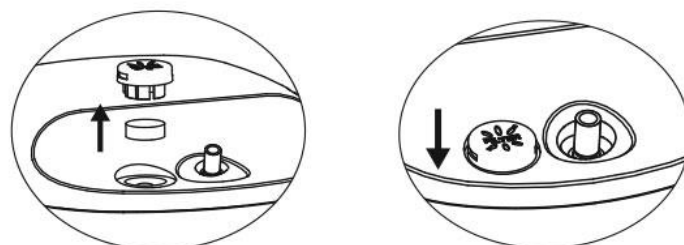
Dezinfectati paharul de nebulizare si piesa bucala, mastile sau piesa nazala dupa ultimul tratament al zilei dupa cum urmeaza:

Utilizati un dezinfectant cu alcool medical disponibil in comert, cu instructiunile furnizate de producatorul dezinfectantului (timp de contact recomandat mai putin de 10 secunde):

- Pasul 1: Scufundati accesoriile in solutia dezinfectanta pentru perioada specificata.
- Pasul 2: Scoateti accesoriile si aruncati solutia.
- Pasul 3: Clatiti accesoriile cu apa potabila curata, scuturati excesul de apa si lasati-le sa se usuce la aer intr-un mediu curat.

Schimbarea filtrului de aer

1. Scoateti capacul fitrului de aer, tragand de el in sus.
2. Scoateti filtrul de aer murdar.
3. Introduceti un filtru de aer nou.
4. Pozitionati inapoi capacul filtrului de aer.



Nota:









Atunci cand filtrul de aer isi schimba culoarea sau a fost folosit mai mult de 60 de zile, inlocuiti-l cu unul nou.

DEPANARE

PROBLEMA	CAUZA POSIBILA	SOLUTIE
Dispozitivul nu porneste atunci cand este conectat la priza si comutatorul este pornit	Cablul de alimentare nu este conectat la o priza electrica.	Opriti comutatorul. Conectati stecherul la o priza electrica. Porniti dispozitivul.
	Nu exista medicament in paharul de nebulizare. Prea mult sau prea putin medicament in paharul de nebulizare.	Adaugati cantitatea corecta de medicament prescrisa de catre medicul dumneavoastra
	Dispenserul nu este pozitionat corect in interiorul paharului de nebulizare.	Asigurati-va ca dispenserul este pozitionat corect in paharul de nebulizare.
Nu exista pulverizare sau debitul este foarte scazut atunci cand aparatul functioneaza	Paharul de nebulizare nu este asamblat corect	Asigurati-va ca paharul de nebulizare este asamblat corect iar accesoriul ales (masca, piesa bucala) este atasat corect la pahar.
	Dispenserul este infundat	Dezasamblati paharul de nebulizare si curatati resturile care blocheaza nebulizarea.
	Paharul de nebulizare este tinut incorect.	Tineti corect paharul de nebulizare. Nu inclinati paharul intr-un unghi mai mare de 45°C.
	Furtunul de aer este atasat incorect.	Asigurati-va ca furtunul de aer este atasat corect la compresor si la paharul de nebulizare.
	Furtunul de aer este indoit, deteriorat sau blocat.	Asigurati-va ca furtunul de aer nu este indoit sau rasucit. Verificati-l pentru orice defectiune. Inlocuiti-l daca este deteriorat.
Dispozitivul este foarte fierbinte	Filtrul de aer este murdar	Inlocuiti filtrul de aer
	Compresorul este acoperit sau este folosit mai mult de 20 min continuu.	Nu acoperiti compresorul in timpul functionarii. Opriti aparatul si asteptati 40 min pana a-l folositi din nou.
Dispozitivul este foarte zgomotos	Capacul filtrului de aer este pozitionat incorect.	Pozitionati corect capacul filtrului de aer. Asigurati-va ca nu este blocat capacul filtrului de aer.

Nota: In cazul in care dispozitivul nu nebulizeaza in mod normal dupa efectuarea procedurilor de mai sus, contactati distribuitorul.

SIMBOLURI

SIMBOLURI	SEMNFICATII
IP21	Protejat impotriva corpurilor solide straine cu diametrul mai mare sau egal cu 12.5 mm.
	Producator.
	Datele producatorului.
	Parte aplicatie tip BF.
	Protectia mediului – simbol pentru marcarea echipamentelor electrice si electronice. Dispozitivul trebuie eliminat in mod corect la sfarsitul utilizarii. Va rugam sa urmati instructiunile si reglementarile care privesc reciclarea reziduurilor.
	Cititi cu atentie instructiunile inainte de folosirea acestui dispozitiv.
	Numar de serie.
	Reprezentant autorizat in Europa.
	Marcaje in conformitate cu directiva 93/42/EEC.

DECLARATIA PRODUCATORULUI – IMUNITATE ELECTROMAGNETICA

1. Acest echipament trebuie instalat si pus in functiune in conformitate cu informatiile furnizate in DOCUMENTELE INSOSITOARE;
2. NIVELELE DE TESTARE DE IMUNITATE pentru siguranta de baza si performanta esentiala a echipamentelor ME si a sistemelor ME ar trebui alese pe baza unei probabilitati ridicate de a mentine siguranta de baza si performanta esentiala si trebuie sa fie in conformitate cu mediul unitatii medicale profesionale, mediul de asistenta medicala la domiciliu si mediul special, pe baza locatiilor de utilizare preconizata.
3. MEDIUL DE INGRIJIRE A SANATATII LA DOMICILIU este locul in care locuieste un pacient sau in alte locuri in care sunt prezenti pacientii, excluzand mediile unitatilor medicale profesionale in care operatorii cu pregatire medicala sunt disponibili in mod continuu atunci cand sunt prezenti pacientii. Cum ar fi scoli, in aer liber, domiciliu, vehicule, hoteluri si pensiuni.

EXEMPLU: Asa cum este indicat in Tabelul IEC 60601-1-2:2014 pentru ECHIPAMENTE ME, un telefon mobil tipic cu o putere maxima de iesire de 2 W produce $d = 3,3$ m la un NIVEL DE IMUNITATE DE 3 V/m.

Emisii electromagnetice

RedLine NB-230C este destinat utilizarii in mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul dispozitivului trebuie sa garanteze ca este folosit in acest mediu.

Test de emisie	Nivel de conformitate	Ghid pentru mediu electromagnetic
Emisii RF CISPR 11	Grupa 1	Dispozitivul foloseste energie RF doar pentru functionarea sa interna. Prin urmare, emisiile sale RF sunt foarte scazute si nu cauzeaza nicio interferenta cu aparatele electronice din apropiere.
Emisii RF CISPR 11	Clasa B	Dispozitivul este potrivit pentru a fi utilizat in toate unitatile, inclusiv cele casnice si cele conectate direct la reseaua publica de alimentare de joasa tensiune care alimenteaza cladiri utilizate in scopuri casnice/interne.
Emisii armonice IEC 61000-3-2	Clasa A	
Emisii/fluctuatii de tensiune IES 61000-3-3	Conform	

Indrumarea si declaratia producatorului - imunitatea electromagnetica			
Dispozitivul este destinat pentru utilizarea intr-un mediu electromagnetic precum cel descris mai jos. Clientul sau utilizatorul dispozitivului trebuie sa se asigure ca acesta este folosit intr-un astfel de mediu.			
Test de imunitate	Nivelul de test IEC 60601	Nivelul de conformitate	Mediu electromagnetic - ghid
Descarcare electrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	+8kV contact +2, +4, +8, +15kV aer	+8kV contact +2, +4, +8, +15kV aer	Podelele trebuie sa fie din lemn, beton sau placi ceramice. In cazul in care podelele sunt acoperite cu material sintetic, umiditatea relativa trebuie sa fie de cel putin 30%.
Arderea rapida a tranzitorilor electrici IEC 61000-4-4	± 2 KV pentru liniile de alimentare	± 2 KV pentru liniile de alimentare	Calitatea retelei de alimentare ar trebui sa fie cea a unui mediu comercial tipic sau spitalicesc.
Supratensiune IEC 61000-4-5	± 1 kV linie la linie ± 2 kV linie la pamant	± 1 kV linie la linie ± 2 kV linie la pamant	Calitatea retelei de alimentare ar trebui sa fie cea a unui mediu comercial tipic sau spitalicesc.
Frecventa puterii (50/60Hz) camp magnetic IEC 1000-4-8	30 A/m	30 A/m	Campurile magnetice cu frecventa puterii trebuie sa fie cea a unui mediu comercial tipic sau spitalicesc.
Pierderi de tensiune, intreruperi de tensiune de scurta durata si variatii IEC 61000-4-11	0% UT, 0,5 cicluri pentru (unghi de sincronizare (grade): 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315)	0% UT, 0,5 cicluri pentru (unghi de sincronizare (grade): 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315)	Calitatea retelei de alimentare ar trebui sa fie cea a unui mediu comercial tipic sau spitalicesc.
Nota: UT este valoarea tensiunii de alimentare.			

Dispozitivul **RedLine NB-230C** este destinat utilizarii in mediul electromagnetic specificat mai jos.

Test de imunitate	Nivel de testare IEC 60601	Nivel de conformitate	Ghid pentru mediu electromagnetic
FR comanda IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz pana la 80 MHz	3 Vrms	Aparatele de comunicare cu RF portabile si mobile nu trebuie sa fie utilizate mai aproape de nicio parte a dispozitivului, inclusiv cabluri, decat distanta de separare recomandata, anume cea calculata cu ecuatia aplicabila frecventei emitatorului.
RF iradiata IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz pana la 2,7 GHz	10 V/m	Distanta de separare recomandata: $E = \frac{6}{d} \sqrt{P}$ <p>Unde P este puterea maxima nominala de iesire a emitatorului, in wati (W), in functie de producatorul emitatorului, d este distanta de separare recomandata, masurata in metri (m) si E este nivelul testului de imunitate.</p>
Nota: UT este valoarea tensiunii de alimentare.			

CONDITII DE GARANTIE

1. Conditile de garantie sunt comunicate cumparatorului pe certificatul de garantie.
2. Pentru validarea garantiei este necesara prezentarea certificatului de garantie si a documentului fiscal.

IMPORTATOR: S.C. BIT ONLINE SRL Bucuresti, Tel: +40 21 211 06 52, www.bitonline.ro

СЪДЪРЖАНИЕ

1. Въведение
2. Противопоказания
3. Спецификации
4. Предпазни мерки
5. Поддръжка
6. Части и компоненти
7. Използване на уреда
 - Подготовка на хранването
 - Дозировка на лекарството
 - Сглобяване на аксесоари
 - Монтаж на въздушната тръба
 - Приложение на лекарството
8. Почистване и дезинфекция
9. Идентифициране и решаване на проблемите
10. Символи
11. Декларация на производителя - електромагнитен имунитет
12. Гаранционни условия

ВЪВЕДЕНИЕ

Благодарим ви, че закупихте инхалатор **RedLine NB-230C**. Моля, прочетете внимателно ръководството и използвайте уреда според описаните инструкции.

Този продукт е медицинско изделие. За вида, дозата и начина на приложение на лекарствата се консултирайте със специалист.

Характеристиките на пулверизирането се различават в зависимост от свойствата на лекарството. Скоростта на пулверизиране може да бъде намалена, когато се използват лекарства с висок вискозитет или когато температурата на използваното лекарство е ниска.

Устройството е предназначено за аерозолна терапия чрез вдишване на лекарства, специално проектирани и одобрени за пулверизиране. Уредът може да се използва както за деца, така и за възрастни, в клинични, болнични или домашни условия.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Пациентите трябва да проверят за алергии към пулверизирани лекарства.

Пациенти с дихателна недостатъчност, апнея или астма могат да използват устройството под ръководството на специалист.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	RedLine NB-230C/ технически модел VP-C5
Захранване	230 V, 50 Hz
Мощност	150 VA
Аерозолен поток	≥ 0.3 мл/мин
Размер на частиците	≤ 3 μm
Капацитет на чашата на лекарства	≤ 8 мл
Ниво на шума	≤ 58 dBA
Време на работа	20 мин
Време за охлаждане	40 мин
Работна температура и влажност	10°C до 40°C 30 - 85% RH
Температура и влажността за съхранение	-20°C до 50°C 30 - 85% RH
Размери	169 x 146 x 88 мм
Тегло	1.1 kg

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Отстраняването на неизправности или почистването на устройството по време на работа не е разрешено.
- Уверете се, че сте прочели и разбрали всички инструкции в това ръководство.
- Преди първата употреба или когато уредът не е бил използван дълго време, е необходимо да почистите и дезинфекцирате стъклото на пулверизатора, маската и мундщука.
- Ако устройството е било съхранявано в среда с ниска температура за дълъг период от време, то трябва да се съхранява при нормална температура поне 2 часа.
- Почиствайте и дезинфекцирайте комплекта за пулверизиране, маската и мундщука след всяка употреба. Уверете се, че са сухи, преди да ги съхранявате правилно.
- Съхранявайте оборудването на място, недостъпно за малки деца. Може да съдържа малки компоненти, които могат да бъдат погълнати.
- Не мийте и не потапяйте устройството във вода или друга течност.
- Не покривайте компресора с одеяло, кърпа или друг предмет по време на употреба. Това може да доведе до прегряване или неизправност на компресора.
- Когато устройството работи продължително време, се препоръчва да не докосвате компресора, тъй като уредът може да прегрее.
- Не използвайте оборудването на места, където се използват запалими газове.
- Винаги източвайте всички останали лекарства в пулверизатора след всяка употреба. Не оставяйте лекарства в стъклото на пулверизатора, когато не се използва.
- Не оставяйте оборудването или неговите аксесоари на места, които ще бъдат изложени на екстремни температури, промени във влажността (например оставяне на оборудването в колата през студените или горещи месеци) или директно излагане на слънчева светлина.
- Не използвайте и не съхранявайте уреда на места, където са изложени летливи вещества.
- Не използвайте уреда за цели, различни от описаните в това ръководство.

Риск от електрически шок

- Не използвайте компресора, хранващия кабел, ако са мокри.
- Не свързвайте/изключвайте хранващия кабел от контакта с мокри ръце.
- Не използвайте и не съхранявайте оборудване на влажни места, като баня. Използвайте уреда в подходящ диапазон на температура и влажност.
- Ако щепселът или хранващият кабел са повредени, не използвайте уреда, той трябва да бъде ремонтиран от оторизиран сервизен център.

Поддръжка и съхранение

- Не оставяйте почистващи разтвори върху частите на комплекта за пръскане. След дезинфекция изплакнете всички части под струя топла вода.
- Съхранявайте уреда и неговите компоненти на чисто и безопасно място.
- Внимавайте да не разлеете вода или други течности върху компресора или щепсела. Те не са водоустойчиви. Ако тези части влязат в контакт с вода, незабавно ги изключете от контакта и ги избършете с мека, абсорбираща кърпа.
- Не подлагайте компресора или друг компонент на силни удари, като например падане на пода.
- Осигурете строг надзор, когато уредът се използва от/в близост до малки деца или хора с увреждания.
- Ограничете употребата на уреда до 20 минути наведнъж. Изчакайте 40 минути, за да използвате уреда отново.
- Не поставяйте никакви предмети в компресора.
- Уверете се, че въздушният филтър е чист. Ако е променил цвета си или не е бил използван в продължение на 60 дни, сменете го с нов.
- Уверете се, че комплектът за пръскане и въздушният филтър са сглобени правилно и че въздушният маркуч е правилно свързан към компресора.
- Не използвайте уреда, ако въздушният маркуч е огънат.
- Не добавяйте повече от 8 ml лекарство към стъклото за пръскане.
- Не използвайте уреда при температури над + 40°C (+ 104 ° F)
- Не накланяйте чашата за пръскане под ъгъл по-голям от 45°. Лекарството може да достигне до устата.
- Използвайте само аксесоари, препоръчани от производителя. Използването на неепоръчани аксесоари, които не отговарят на изискваните спецификации, може да доведе до повреда на уреда.
- Всички операции по поддръжката трябва да се извършват в оторизиран сервизен център или търговец. Всеки неоторизиран ремонт ще анулира гаранцията на продукта.
- По време на работа на уреда издава някои шумове, генерирани от компресора или от сгъстения въздух в чашата за пръскане. Това е нормално и не показва неизправност.
- Не използвайте устройството, когато сте сънливи.
- Изключвайте хранващия кабел от контакта след всяка употреба. Никога не оставяйте оборудването без надзор, когато то работи.
- Изключете хранващия кабел от контакта, преди да почистите уреда.
- Не съхранявайте въздушния маркуч, ако има следи от влага или остатъци от лекарства. Те могат да улеснят растежа на бактериите.

ПОДДРЪЖКА

Предпазни мерки за почистване

Почистете повърхността на уреда с мека, леко влажна кърпа и неабразивен препарат.

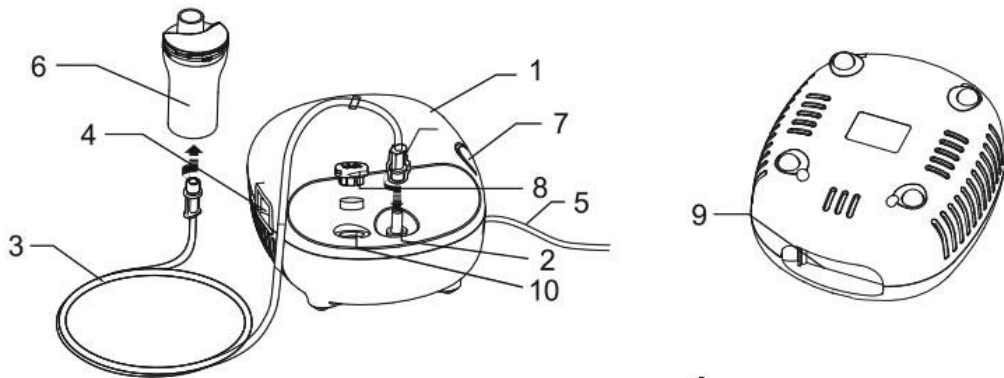
Поддръжка

Препоръчително е уредът да се проверява на всеки 2 години, за да се гарантира правилната работа и правилната работа.

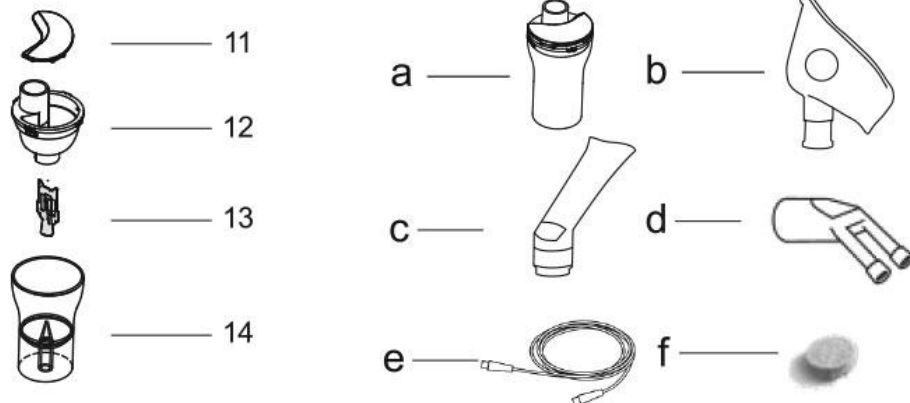
Опазване на природната среда

Устройството, компонентите и аксесоарите трябва да се рециклират в съответствие с местните разпоредби. Незаконното рециклиране може да доведе до замърсяване на околната среда.

ЧАСТИ И КОМПОНЕНТИ



Аксесоари



1. Централен блок (компресор)
2. Изход за въздух
3. Въздушен маркуч
4. Бутон за превключване (вкл./изкл.)
5. Захранващ кабел
6. Комплект за пулверизиране
7. Поставка за чаша за лекарства

8. Капак на въздушния филтър
9. Дръжка
10. Слот за филтър
11. Капак за пулверизираща чаша
12. Горната част на чаша за лекарства
13. Диспенсер
14. Дъното част на чаша за лекарства

Имена на аксесоари:

Небулизираща чаша

Маска

Мундщукът

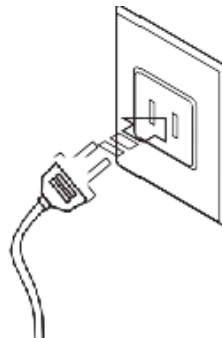
Накрайник за нос (не е включена)

Въздушен маркуч

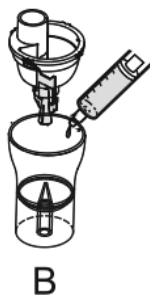
Въздушен филтър

ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

Подготовка на хранването



Дозировка на лекарството



1. Разгънете и повдигнете горната част на чашата на пулверизатора, както е показано на фигура А.
2. Добавете правилното количество лекарство, предписано от специалиста, на дъното на чашата на пулверизатора, както е показано на Фигура В.
3. Комбинирайте горната част на чашата с дъното и я завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато се затвори плътно, както е показано на фигура С.

Сглобяване на аксесоари



Сглобяване на маска



Сглобяване на мундшука



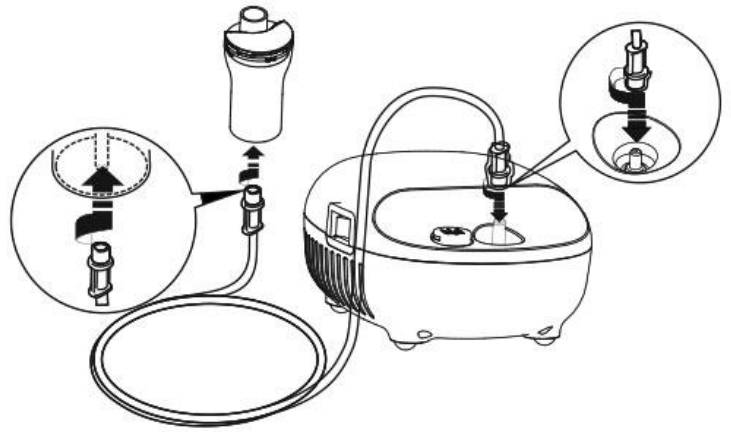
Монтаж на носната част (не е включен)

Монтаж на въздушната тръба

Стъпка 1: Завъртете щепсела на въздушната тръба и го натиснете здраво в конектора на въздушната тръба от горната страна на компресора.

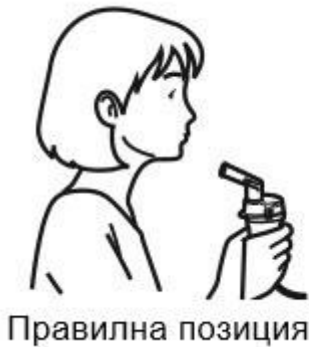
Стъпка 2: Завъртете леко щепсела на въздушната тръба и го натиснете здраво в конектора на въздушната тръба в долната част на чашата за лекарство.

Стъпка 3: Използвайте поставката за чаша за лекарства като временен държач за чашата за лекарства.



Приложение на лекарството

Стъпка 1: Дръжте стъклото на пулверизатора, както е показано на фигурата по-долу. Забележка: Не наклоняйте лекарственото стъкло повече от 45°C. В противен случай лекарствата могат да достигнат до устата.



Стъпка 2: Включете уреда. Поставете ключа на захранването в положение ON (I). Когато компресорът стартира, започва пулверизирането. Ако искате да изключите уреда, натиснете ключа на захранването в положение OFF (0).



Стъпка 3: Вдишайте лекарствата според инструкциите на специалиста с един от аксесоарите, показани на фигурата по-долу.



Мундщукът



Маската



Накрайник за нос
(не е включена)

Стъпка 4: Изключете уреда. Поставете ключа в положение OFF (0). Когато компресорът спре, пулверизирането спира.



Стъпка 5: Изключете въздушния маркуч от чашата за лекарство.

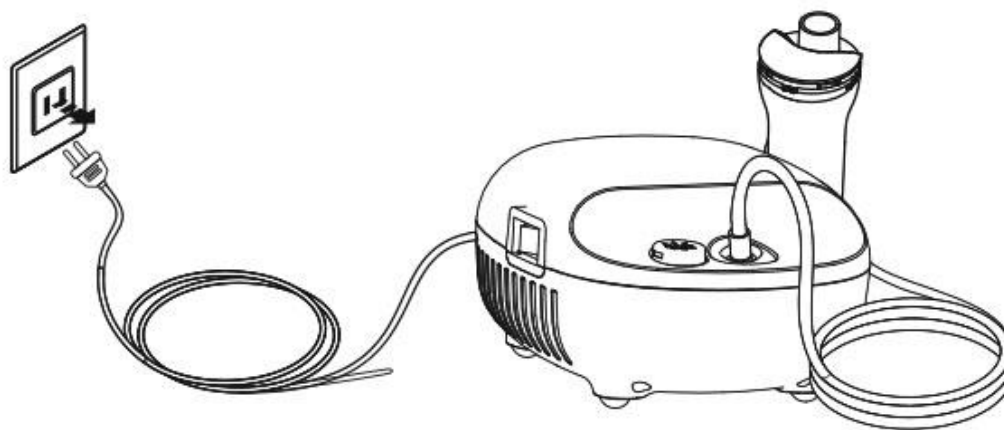
Хванете щепсела на въздушния маркуч и внимателно го дръпнете надолу.

Забележка: Ако във въздушния маркуч остане конденз или влага, препоръчително е да ги отстраните. Следвайте инструкциите по-долу:

1. Уверете се, че въздушният маркуч е свързан към горната част на компресора.
2. Включете уреда и компресорът ще се включи и ще изпомпва въздух през въздушния маркуч, за да отстрани влагата.
3. Изключете уреда.

Стъпка 6: Изключете въздушния маркуч от компресора.

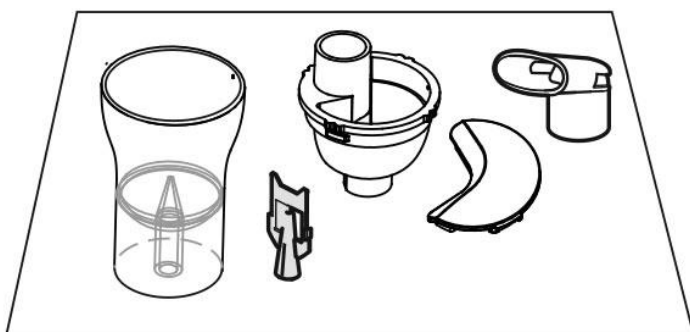
Стъпка 7: Изключете щепсела от контакта.



ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Почистване

- Стъпка 1: Отстранете аксесоара за вдишване от чашата за пръскане.
Стъпка 2: Изключете въздушния маркуч от чашата за пръскане.
Стъпка 3: Внимателно развийте горната част на стъклото за пръскане.
Стъпка 4: Изхвърлете останалото лекарство.
Стъпка 5: Измийте аксесоарите много добре с вода.
Стъпка 6: Оставете ги да изсъхнат в чиста среда или ги избършете с мека, чиста кърпа без власинки.



Стъпка 7: Сглобете стъклото за пръскане и го съхранявайте в сух плик.

Дезинфекция

Дезинфекцирайте чашата и мундщука на пулверизатора, маските или пластира за нос след последното третиране за деня, както следва:

Използвайте достъпен в търговската мрежа медицински алкохолен дезинфектант с инструкциите, предоставени от производителя на дезинфектанта (препоръчително време за контакт по-малко от 10 секунди):

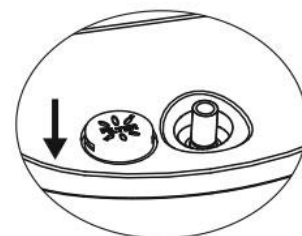
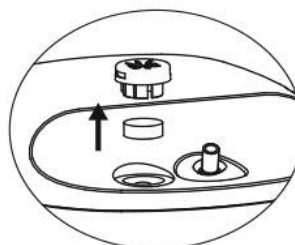
Стъпка 1: Потопете аксесоарите в дезинфекционния разтвор за посочения период.

Стъпка 2: Отстранете аксесоарите и изхвърлете разтвора.

Стъпка 3: Изплакнете аксесоарите с чиста питейна вода, изтръскайте излишната вода и ги оставете да изсъхнат на въздух в чиста среда.

Смяна на въздушния филтър









1. Свалете капака на въздушния филтър, като го издърпате нагоре.
2. Извадете мръсния въздушен филтър.
3. Поставете нов въздушен филтър.
4. Поставете обратно капака на въздушния филтър.



Забележка:

Когато въздушният филтър промени цвета си или е бил използван повече от 60 дни, сменете го с нов.

СИМВОЛИ

СИМВОЛИ	ОЗНАЧЕНИЯ
IP21	Защитен срещу чужди твърди тела с диаметър, по-голям или равен на 12,5 мм.
	Производител.
	Данни за производство
	Приложна част тип ВF
	Устройството, аксесоарите и опаковката трябва да бъдат изхвърлени правилно в края на употребата.
	Прочетете внимателно инструкциите, преди да ползвате този уред
	Сериен номер
	Упълномощен представител в Европейската общност
	В съответствие с европейските директиви.

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ - ЕЛЕКТРОМАГНИТЕН ИМУНИТЕТ

1. Това оборудване трябва да бъде инсталирано и пуснато в експлоатация в съответствие с информацията, предоставена в ПРИДЪЛЖИТЕЛНИТЕ ДОКУМЕНТИ;
2. НИВА НА ИЗПИТВАНЕ НА ИМУНИТЕТ за основна безопасност и съществена производителност на МЕ оборудването и МЕ системите трябва да се избират въз основа на висока вероятност за поддържане на основна безопасност и основна производителност и трябва да са в съответствие с околната среда на медицинския професионален отдел, околната среда на дома грижи и специална среда, въз основа на предвидените места за употреба.
3. СРЕДА ЗА ДОМАШНИ ГРИЖИ е мястото, където пациентът живее или на други места, където присъстват пациентите, с изключение на средата на професионални медицински звена, където операторите за медицинско обучение са на разположение непрекъснато, когато пациентите присъстват. Като училища, на открито, домове, превозни средства, хотели и къщи за гости.

ПРИМЕР: Както е посочено в таблица IЕС 60601-1-2: 2014 за МЕ ОБОРУДВАНЕ, типичен мобилен телефон с максимална изходна мощност от 2 W произвежда $d = 3,3$ m при НИВО НА ИМУНИТЕТ 3 V/m.

RedLine NB-230C е предназначен за използване в електро-магнитна среда, както е указано по-долу. Клиентът или потребителят на устройството трябва да гарантира, че то се използва в тази среда.

Тест на емисии	Съответствие	Електромагнитна среда - насоки
RF емисии CISPR 11	Група 1	Устройството използва RF енергията само за собствените си вътрешни функции. Ето защо, RF емисиите са много ниски и няма вероятност да предизвикат взаимодействие в близкото електронно оборудване.
RF емисии CISPR 11	Клас В	Устройството е подходящ за използване във всички среди, включително домакинства и онези директно свързани към обществената електро-разпределителна мрежа, която захранва сградите, използвани за битови нужди.
Хармонични емисии IEC 61000-3-2	Клас А	
Колебания на напрежението/колебателни емисии IEC 61000-3-3	Съвместим	

Електромагнитен имунитет

Redline NB-230C е предназначен за използване в електро-магнитна среда, както е указано по-долу. Клиентът или потребителят на устройството трябва да гарантира, че то се използва в тази среда.

Тест на емисии	IEC 60601 ниво на тестване	Ниво на съвместимост	Електромагнитна среда - насоки
Електро-статично разреждане IEC 61000-4-2	+8kV контакт +2, +4, +8, +15kV въздух	+8kV контакт +2, +4, +8, +15kV въздух	Подовете трябва да бъдат от дърво, бетон или керамични плочки. Ако подовете са покрити със синтетичен материал, относителната влажност следва да бъде поне 30%.
Бързо изгаряне на електрически преходни процеси IEC 61000-4-4	± 2 KV за електропроводи	± 2 KV за електропроводи	Качеството на мрежата за доставка трябва да бъде качеството на типична търговска или болнична среда.
Supratensiune IEC 61000-4-5	± 1 kV линия до линия ± 2 kV земна линия	± 1 kV линия до линия ± 2 kV земна линия	Качеството на мрежата за доставка трябва да бъде качеството на типична търговска или болнична среда.
Честота на мощността (50/60 Hz) магнитно поле IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Честотата на електро-магнитното поле трябва да бъде на нива, характерни за съответното място в типичната търговска или околна болнична среда.
Загуби на напрежение, къси прекъсвания на напрежението и вариации IEC 61000-4-11	0% UT, 0,5 цикъла за (ъгъл на синхронизация (градуси): 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315)	0% UT, 0,5 цикъла за (ъгъл на синхронизация (градуси): 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315)	Качеството на мрежата за доставка трябва да бъде качеството на типична търговска или болнична среда.

Забележка: UT е стойността на захранващото напрежение.

RedLine NB-230C е предназначен за използване в посочената по-долу електромагнитна среда.

Тест на емисии	IEC 60601 ниво на тестване	Ниво на съвместимост	Електромагнитна среда - насоки
Проведен RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz до 80 MHz	3 Vrms	Преносимото и мобилно RF комуникационно оборудване трябва да се използва на разстояние от всяка част на RedLine NB-230C, включително кабелите, не по-малко от препоръчаното разстояние, изчислено от уравнението, приложимо за честотата на предавателя.
Излъчен RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz до 2,7 GHz	10 V/m	Препоръчително разстояние на разделяне: $E = \frac{6}{d} \sqrt{P}$ <p>Където P е максималната номинална изходна мощност на предавателя, във ватове (W), в зависимост от производителя на предавателя, d е препоръчителното разстояние на разделяне, измерено в метри (m), а E е нивото на изпитване на устойчивост</p>
Забележка: UT е стойността на захранващото напрежение.			

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

1. Гаранционните условия се съобщават на купувача в гаранционния сертификат.
2. Да се потвърди валидността на гаранцията е необходимо да се представи сертификат за гаранция

ВНОСИТЕЛ: S.C. BIT ONLINE SRL Букурещ, тел: +40 21 211 06 52, www.bitonline.ro

TARTALOMJEGYZÉK

1. Bevezetés
2. Ellenjavallatok
3. Műszaki adatok
4. Óvintézkedések
5. Karbantartás
6. Alkatrészek és alkatrészek
7. A készülék használata
 - Az áramellátás előkészítése
 - A gyógyszer adagolása
 - Tartozékok összeszerelése
 - Levegőcső szerelvény
 - A gyógyszer beadása
8. Tisztítás és fertőtlenítés
9. Hibaelhárítás
10. Szimbólumok
11. Gyártói útmutató és nyilatkozat – elektromágneses kibocsátás
12. Garanciális feltételek

BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy a **RedLine NB-230C** kompresszoros inhalátor. Kérjük, figyelmesen olvassa el a kézikönyvet, és használja a készüléket a leírt utasításoknak megfelelően.

Ez a termék orvosi eszköz. A gyógyszerek típusával, adagjával és beadásának módjával kapcsolatban forduljon szakemberhez.

A porlasztás jellemzői a gyógyszer tulajdonságaitól függően változnak. A porlasztási sebesség csökkenthető, ha nagy viszkozitású gyógyszereket használnak, vagy ha az alkalmazott gyógyszer hőmérséklete alacsony.

A készüléket kifejezetten porlasztásra tervezett és jóváhagyott gyógyszerek belélegzésével történő aeroszolos terápiára szánják. A készülék gyermekek és felnőttek számára egyaránt használható klinikai, kórházi vagy otthoni körülmények között.

ELLENJAVALLATOK

A betegeknek ellenőrizniük kell a porlasztott gyógyszerekkel szembeni allergiát.

Légzési elégtelenségben, apnoében vagy asztmában szenvedő betegek szakember irányítása mellett használhatják a készüléket.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	RedLine NB-230C/ műszaki modell VP-C5
Energia	230 V, 50 Hz
Energiafelhasználás	Aprox. 150 VA
Porlasztási arány	≥ 0.3 ml/ perc
Részecske méret (MMAD)	≤ 3 μm
Gyógyszer kapacitás	≤ 8 ml
Zajszint	≤ 58 dBA
Folyamatos üzemidő	20 perc
Hűtési idő	40 perc
Üzemeltetési feltételek	10°C és 40°C 30 - 85% RH
Szállítási feltételek	-20°C és 50°C 30 - 85% RH
Méret	169 x 146 x 88 mm
Súly	1.1 kg

ÓVINTÉZKEDÉSEK

- A készülék működés közbeni hibaelhárítása vagy tisztítása nem megengedett.
- Győződjön meg arról, hogy elolvasta és megértette a kézikönyvben található összes utasítást.
- Az első használat előtt, vagy ha a készüléket hosszabb ideig nem használták, meg kell tisztítani és fertőtleníteni kell a porlasztó üvegét, a maszkot és a szájrészt.
- Ha a készüléket hosszabb ideig alacsony hőmérsékletű környezetben tárolták, legalább 2 órán át normál hőmérsékleten kell tartani.
- Minden használat után tisztítsa meg és fertőtlenítsa a porlasztókészletet, a maszkot és a szájrészt. Megfelelő tárolás előtt győződjön meg róla, hogy szárazak.
- Tartsa a berendezést kisgyermek számára hozzáférhetetlen helyen. Lenyelhető apró komponenseket tartalmazhat.
- Ne mossa le és ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket.
- Használat közben ne takarja le a kompresszort takaróval, törülközővel vagy más tárggyal. Ez a kompresszor túlmelegedéséhez vagy hibás működéséhez vezethet.
- Ha a készülék hosszú ideig üzemel, ajánlatos ne érintse meg a kompresszort, mert a készülék túlmelegedhet.
- Ne használja a berendezést olyan helyen, ahol gyúlékony gázokat használnak.
- Mindig ürítse ki a porlasztóban maradt gyógyszert minden használat után. Használaton kívül ne hagyjon gyógyszereket a porlasztó üvegében.
- Ne hagyja a berendezést vagy tartozékait olyan helyen, ahol szélsőséges hőmérsékletnek, páratartalom-változásnak van kitéve (például a berendezést az autóban hagyja hideg vagy meleg hónapokban), vagy közvetlen napfénynek.
- Ne használja vagy tárolja a készüléket olyan helyen, ahol illékony anyagok vannak kitéve.
- Ne használja a készüléket a kézikönyvben leírtaktól eltérő célokra.

Áramütés veszélye

- Ne használja a kompresszort és a tápkábelt, ha nedvesek.
- Ne csatlakoztassa/húzza ki a tápkábelt a konnektorból nedves kézzel.
- Ne használja és ne tárolja a berendezést nedves helyen, például fürdőszobában. A készüléket a megfelelő hőmérséklet- és páratartalom-tartományban használja.
- Ha a csatlakozódugó vagy a tápkábel megsérült, ne használja a készüléket, meg kell javíttatnia egy hivatalos szervizközpontban.

Karbantartás és tárolás

- Ne hagyjon tisztító oldatokat a szórókészlet részein. A fertőtlenítés után öblítse le az összes alkatrészt meleg víz alatt.
- Tárolja a készüléket és alkatrészeit tiszta és biztonságos helyen.
- Ügyeljen arra, hogy ne öntsön vizet vagy más folyadékot a kompresszorra vagy a csatlakozódugóra. Nem vízállóak. Ha ezek az alkatrészek vízzel érintkeznek, azonnal húzza ki őket a konnektorból, és törölje le puha, nedvszívó ronggyal.
- Ne tegye ki a kompresszort vagy bármely más alkatrészt erős ütéseknek, például ne essen le a padlóra.
- Gondoskodjon szoros felügyeletről, ha a készüléket kisgyermek vagy fogyatékkal élők használják/közelében használják.
- Korlátozza a készülék használatát egyszerre 20 percre. Várjon 40 percet a készülék ismételt használatához.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a kompresszorba.
- Győződjön meg arról, hogy a levegőszűrő tiszta. Ha megváltozott a színe, vagy 60 napig nem volt használva, cserélje ki egy újra.
- Győződjön meg arról, hogy a szórókészlet és a légszűrő megfelelően van összeszerelve, és hogy a levegőtömlő megfelelően csatlakozik a kompresszorhoz.
- Ne használja a készüléket, ha a levegőtömlő meggömbült.
- Ne töltsön 8 ml-nél több gyógyszert a spray-üvegbe.
- Ne használja a készüléket + 40 °C (+ 104 °F) feletti hőmérsékleten.
- Ne döntse meg a szórópoharat 45°-nál nagyobb szögben. A gyógyszer elérheti a száját.
- Csak a gyártó által javasolt tartozékokat használja. A nem ajánlott tartozékok használata, amelyek nem felelnek meg a követelményeknek, a készülék károsodását okozhatják.
- Minden karbantartási műveletet hivatalos szervizközpontban vagy kereskedőnél kell elvégezni. Bármilyen jogosulatlan javítás érvényteleníti a termék garanciáját.
- A készülék működése közben a kompresszor vagy a szórópohárban lévő sűrített levegő által keltett zajokat bocsát ki. Ez normális, és nem jelent meghibásodást.
- Ne használja a készüléket, ha álmos.
- Minden használat után húzza ki a tápkábelt a konnektorból. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a berendezést működés közben.
- A készülék tisztítása előtt húzza ki a tápkábelt a konnektorból.
- Ne tárolja a levegőtömlőt, ha nedvesség vagy gyógyszertörmelék látható rajta. Elősegíthetik a baktériumok szaporodását.

KARBANTARTÁS

Tisztítási óvintézkedések

A készülék felületét puha, enyhén nedves ruhával és karcmentes tisztítószerrel tisztítsa meg.

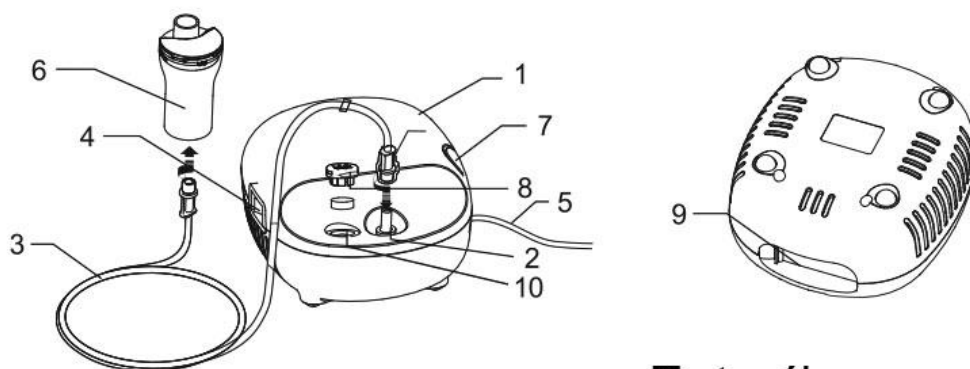
Karbantartás

Javasoljuk, hogy 2 évente ellenőrizze a készüléket a megfelelő működés és a megfelelő teljesítmény érdekében.

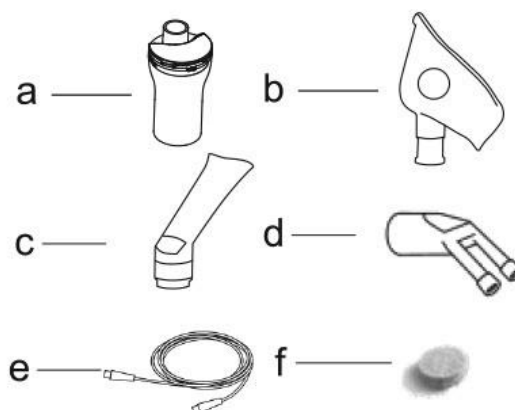
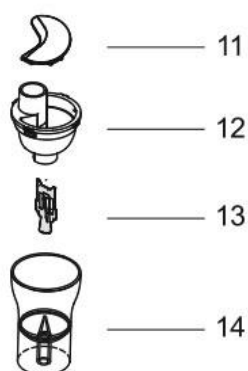
A természeti környezet védelme

A készüléket, az alkatrészeket és a tartozékokat a helyi előírásoknak megfelelően újra kell hasznosítani. Az illegális újrahasznosítás környezetszennyezéshez vezethet

ALKATRÉSZEK ÉS ALKATRÉSZEK



Tartozék



1. Kompresszor (fő egység)
2. Levegőkivezető nyílás
3. Légtömlő
4. Kapcsoló gomb (Be/Ki)
5. Tápkábel
6. Párásító egység
7. Támogatás a porlasztókészlethez

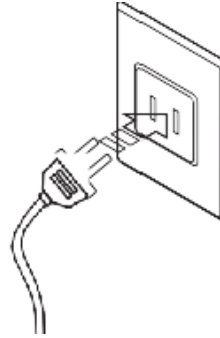
8. Légszűrő fedele
9. Fogantyú
10. Hely a szűrőhöz
11. Permetezőcsésze fedél
12. Gyógyszerpohár felső héja
13. Inhalációs adagoló
14. Gyógyszerpohár alsó héja

Tartozékok nevei:

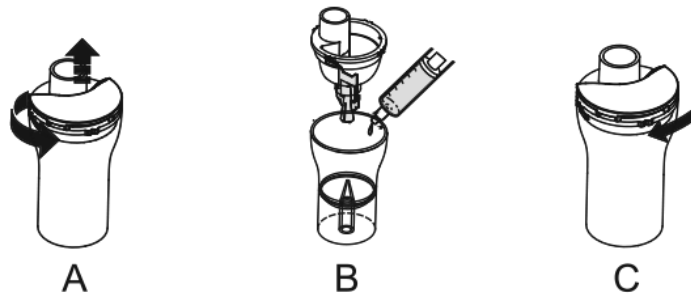
- g) Párásító egység
- h) Maszk
- i) Szopóka
- j) Orrjárat szonda (nem tartalmazza)
- k) Légtömlő
- l) Légszűrő

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Az áramellátás előkészítése



A gyógyszer adagolása



1. Hajtsa ki és emelje fel a porlasztócsésze tetejét, az A ábra szerint.
2. Adja hozzá az orvosa által felírt megfelelő mennyiségű gyógyszert a porlasztócsésze aljához, a B ábra szerint.
3. Kösse össze az üveg tetejét az aljával, és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg szorosan be nem záródik, ahogy az a C ábrán látható.

Tartozékok összeszerelése



Maszk
összeszerelés



Orrjárat szonda
összeszerelése (nem tartozék)



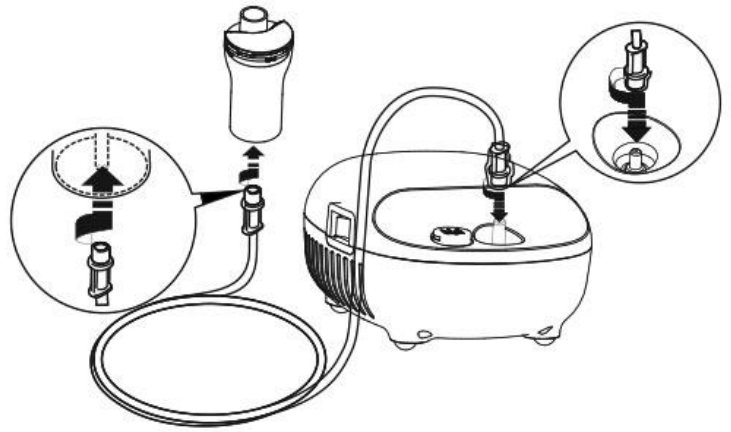
A szájrész
összeszerelése

Levegőcső szerelvény

1. lépés: Csavarja el a levegőcső dugóját, és határozottan nyomja be a kompresszor felső oldalán lévő levegőcső csatlakozóba.

2. lépés: Enyhén csavarja el a levegőcső dugóját, és határozottan nyomja be a levegőcső csatlakozójába a gyógyszeres pohár alján.

3. lépés: Használja a gyógyszeres pohártartót a gyógyszeres pohár ideiglenes tartójaként.



A gyógyszer beadása

1. lépés: Tartsa a gyógyszeres poharat az alábbi ábrán látható módon.

Megjegyzés: Ne döntse meg a gyógyszeres üveget 45°C-nál nagyobb mértékben. Ellenkező esetben a gyógyszerek eljuthatnak a szájba.



Helyes testtartás



Helytelen pozíció

2. lépés: Kapcsolja be a készüléket. Állítsa a főkapcsolót ON (I) állásba. Amint a kompresszor elindul, megkezdődik a porlasztás. Ha ki szeretné kapcsolni a készüléket, nyomja a főkapcsolót OFF (0) állásba.



3. lépés: Inhalálja be a gyógyszereket a szakember utasításai szerint az alábbi ábrán látható tartozékok egyikével.



Szopóka



Maszk



Orrjárat szonda
(nem tartalmazza)

4. lépés: Kapcsolja ki a készüléket. Állítsa a kapcsolót OFF (0) állásba. Amint a kompresszor leáll, a porlasztás leáll.



4. lépés: Kapcsolja ki a készüléket. Állítsa a kapcsolót OFF (0) állásba. Amint a kompresszor leáll, a porlasztás leáll.

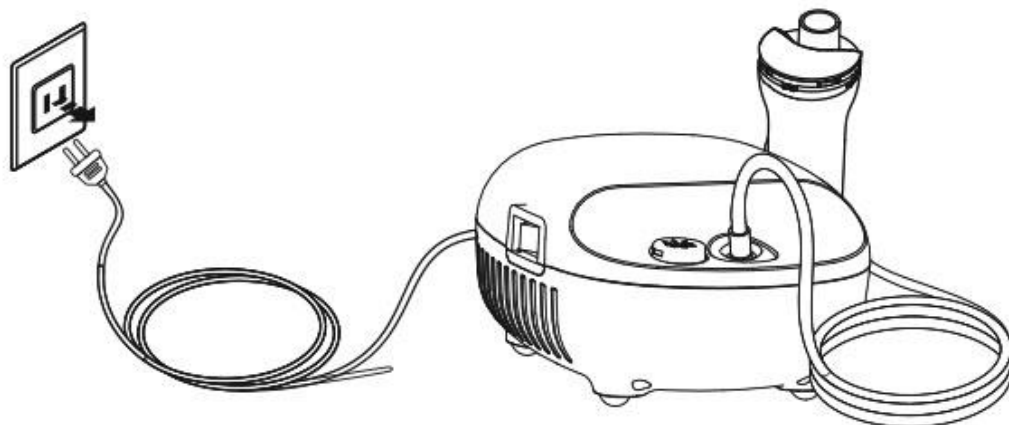
5. lépés: Válassza le a levegőtömlőt a gyógyszeres pohárról. Fogja meg a levegőtömlő dugóját, és óvatosan húzza le.

Megjegyzés: Ha páralecsapódás vagy nedvesség marad a levegőtömlőben, tanácsos eltávolítani. Kövesse az alábbi utasításokat:

1. Győződjön meg arról, hogy a levegőtömlő csatlakozik a kompresszor tetejéhez.
2. Kapcsolja be az egységet, és a kompresszor bekapcsol, és levegőt pumpál a levegőtömlőn keresztül a nedvesség eltávolítására.
3. Kapcsolja ki a készüléket.

6. lépés: Válassza le a levegőtömlőt a kompresszorról.

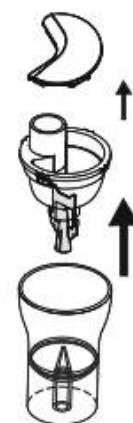
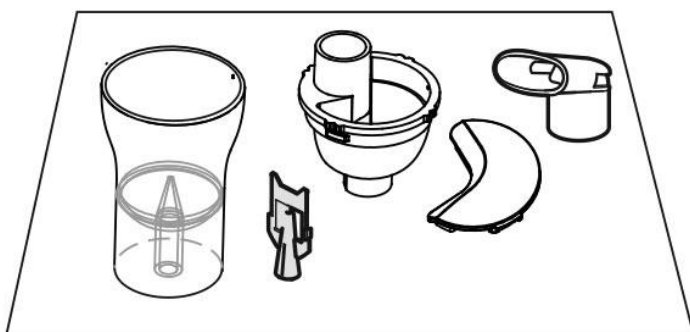
7. lépés: Húzza ki a tápkábelt a konnektorból.



TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS

Tisztítás

1. lépés: Vegye le az inhalációs tartozékot a szórópohárról.
2. lépés: Válassza le a levegőtömlőt a szórópohárról.
3. lépés: Óvatosan csavarja le a szóróüveg tetejét.
4. lépés: Dobja ki a maradék gyógyszert.
5. lépés: Mossa ki alaposan a tartozékokat vízzel.
6. lépés: Hagyja tiszta környezetben megszáradni, vagy törölje le puha, tiszta, szőszmentes ruhával.



7. lépés: Szerelje össze a gyógyszeres poharat, és tárolja száraz zacskóban.

Fertőtlenítés

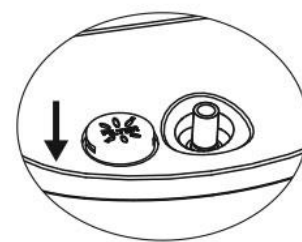
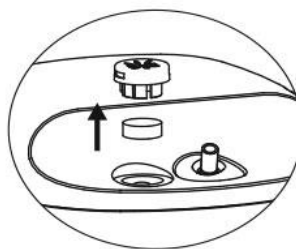
A nap utolsó kezelését követően fertőtlenítse a porlasztócsészét és a szájrészt, a maszkokat vagy az orrtapaszt az alábbiak szerint:

Használjon kereskedelmi forgalomban kapható orvosi alkoholos fertőtlenítőszer a fertőtlenítőszer gyártójának utasításai szerint (ajánlott érintkezési idő 10 másodpercnél rövidebb):

1. lépés: Merítse a tartozékokat a fertőtlenítő oldatba a megadott ideig.
2. lépés: Távolítsa el a tartozékokat, és dobja ki az oldatot.
3. lépés: Öblítse le a tartozékokat tiszta ivóvízzel, rázza le a felesleges vizet, és hagyja tiszta környezetben levegőn megszáradni.

A légszűrő cseréje

1. Vegye le a légszűrő fedelét felfelé húzva.
2. Távolítsa el a szennyezett levegőszűrőt.
3. Helyezzen be egy új légszűrőt.
4. Helyezze vissza a levegőszűrő fedelét.



Megjegyzés:






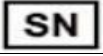
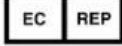

Ha a légszűrő színe megváltozik, vagy több mint 60 napig használták, cserélje ki egy újra.

HIBAELHÁRÍTÁS

JELENSÉG	OK	JAVASLAT
A készülék nem kapcsol be, ha csatlakoztatva van, és a kapcsoló be van kapcsolva	A tápkábel nincs elektromos aljzathoz csatlakoztatva.	Kapcsolja ki a kapcsolót. Csatlakoztassa a dugót egy elektromos aljzathoz. Kapcsolja be a készüléket.
	A porlasztó üvegében nincs gyógyszer. Túl sok vagy túl kevés gyógyszer a szórópohárban.	Adja hozzá az orvos által felírt megfelelő mennyiségű gyógyszert
	Az inhalációs adagolónincs megfelelően elhelyezve a szórópohárban.	Győződjön meg arról, hogy az adagoló megfelelően van elhelyezve a szórópohárban.
A készülék elindul, de nincs permetezés vagy az áramlás nagyon alacsony.	A szórópohár nincs megfelelően összeszerelve	Győződjön meg arról, hogy a porlasztó üvege megfelelően van összeszerelve, és a választott tartozék (maszk, szájrész) megfelelően van rögzítve az üveghez.
	Az inhalációs adagoló eltömődött	Szerelje szét a porlasztócsészét, és tisztítsa meg a porlasztót elzáró szennyeződések.
	A porlasztó üvegét nem megfelelően tartják.	Tartsa megfelelően a porlasztócsészét. Ne döntse meg az üveget 45 °C-nál nagyobb szögben.
	A levegőtömlő rosszul van csatlakoztatva.	Győződjön meg arról, hogy a levegőtömlő megfelelően csatlakozik a kompresszorhoz és a szórópohárhoz.
Az eszköz nagyon forró	A légtömlő hajlott, sérült vagy blokkolt.	Győződjön meg róla, hogy a légtömlő nem meghajlott vagy csavart. Ellenőrizze a légtömlőt minden üzemzavar esetén. Ha sérült, cserélje ki.
	A légszűrő piszkos	Cserélje ki a légszűrőt
Túl sok zaj	A kompresszort lefedik, vagy folyamatosan több mint 20 percig használják.	Üzem közben ne takarja le a kompresszort. Kapcsolja ki a készüléket és várjon 40 percet, mielőtt ismét használni fogja.
	A levegőszűrő nem megfelelően van felszerelve.	Szerelje be megfelelően a légszűrőt.

Megjegyzés: Ha a készülék általában nem porlasztódik a fenti eljárások elvégzése után, forduljon a forgalmazóhoz.

SZIMBÓLUMOK

SZIMBÓLUMOK	AZT JELENTI
IP21	12,5 mm vagy annál nagyobb átmérőjű idegen szilárd testek ellen védett.
	Gyártó
	Gyártói adatok
	Alkalmazott rész típusa BF
	Környezetvédelem - szimbólum az elektromos és elektronikus berendezések jelölésére. A használat végén a készüléket megfelelően ártalmatlanítani kell. Kérjük, kövesse a hulladék újrahasznosítására vonatkozó utasításokat és előírásokat.
	A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat.
	Sorozatszám
	Meghatalmazott képviselő Európában
	Jelölések a 93/42/EGK irányelvnek megfelelően.

GYÁRTÓI ÚTMUTATÓ ÉS NYILATKOZAT – ELEKTROMÁGNESES KIBOCSÁTÁS

1. Ezt a berendezést a KÍSÉRŐ DOKUMENTUMOKBAN közölt információk szerint kell telepíteni és üzembe helyezni;
2. A ME-berendezések és ME-rendszerek alapvető biztonságára és alapvető teljesítményére vonatkozó IMUNITÁSVIZSGÁLAT SZINTjeit az alapvető biztonság és alapvető teljesítmény fenntartásának nagy valószínűsége alapján kell megválasztani, és összhangban kell lenniük az egészségügyi szakmai egység, az otthon környezetével, gondozási környezet és a speciális környezet, a várható felhasználási helyek alapján.
3. OTTHONI ELLÁTÁSI KÖRNYEZET az a hely, ahol a beteg él, vagy más olyan hely, ahol betegek tartózkodnak, kivéve a professzionális egészségügyi egységek környezetét, ahol a betegek jelenléte esetén az orvosi oktatók folyamatosan rendelkezésre állnak. Például iskolák, szabadban, otthonok, járművek, szállodák és vendégházak.

PÉLDA: Amint az IEC 60601-1-2: 2014 táblázatban az ME EQUIPMENT esetében szerepel, egy tipikus, 2 W-os maximális kimenőteli teljesítményű mobiltelefon $d = 3,3$ m-t produkál 3 V/m IMUNITÁSI SZINT mellett.

Elektromágneses kibocsátás

A Redline NB-230C az alábbiakban ismertetett elektromágneses környezetben való használatra szolgál. A készülék vásárlójának vagy felhasználójának garantálnia kell, hogy ebben a környezetben használja.

Kibocsátási vizsgálat	Megfelelőség	Elektromágneses környezet – útmutató
CISPR 11 rádiófrekvenciás kibocsátás	1-es csoport	A készüléket rádiófrekvenciás energiát kizárólag saját belső működéséhez használ. Ezért a rádiófrekvenciás kibocsátása igen gyenge, és valószínűtlen, hogy az bármilyen zavart okozna a közelében lévő elektromos berendezésekben.
CISPR 11 rádiófrekvenciás kibocsátás	B osztály	A készüléket bármilyen létesítményben használható, beleértve a lakókörnyezetet, valamint a lakossági célú épületeket ellátó kisfeszültségű nyilvános hálózatra közvetlenül rákötött környezeteket is.
Harmonikus kibocsátások IEC 61000-3-2	A osztály	
Feszültség-ingadozások/feszültség-rezgések IEC 61000-3-3	Megfelelő	

Gyártói útmutató és nyilatkozat – elektromágneses zavartűrés

A Redline NB-230C az alábbiakban ismertetett elektromágneses környezetben való használatra szolgál. A készülék vásárlójának vagy felhasználójának garantálnia kell, hogy ebben a környezetben használja.

Zavartűrés vizsgálat	IEC 60601 szerinti mérőszint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet – útmutató
Elektrosztatikus kisülés (ESD) IEC 61000-4-2	+8kV érintéses töltés +2, +4, +8, +15kV légtöltés	+8kV érintéses töltés +2, +4, +8, +15kV légtöltés	A padlóburkolat fából, betonból vagy kerámialapból legyen. Ha a padlót műanyaggal borítják, akkor a fajlagos páratartalom legalább 30% legyen.
Gyors elektromos tranziens/lökés jelenség IEC 61000-4-4	± 2 KV erősáramú vezetékeknél	± 2 KV erősáramú vezetékeknél	A hálózati tápfeszültség a kereskedelmi vagy kórházi környezetre jellemző minőségű legyen.
Túlfeszültség IEC 61000-4-5	± 1 kV vonalról vonalra ± 2 kV-os földvezeték	± 1 kV vonalról vonalra ± 2 kV-os földvezeték	A hálózati tápfeszültség a kereskedelmi vagy kórházi környezetre jellemző minőségű legyen.
Ipari frekvenciájú (50/60 Hz) mágneses mező IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Az ipari frekvenciájú mágneses mező erőssége a kereskedelmi vagy kórházi környezetben elvárt szintnek feleljen meg.
Feszültségességek, rövid kimaradások és feszültség-ingadozások a bemeneti hálózati feszültségben IEC 61000-4-11	0% UT, 0,5 ciklus ehhez: (szinkronizálási szög (fok): 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315)	0% UT, 0,5 ciklus ehhez: (szinkronizálási szög (fok): 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315)	A hálózati tápfeszültség a kereskedelmi vagy kórházi környezetre jellemző minőségű legyen.

Megjegyzés: Az Ut a hálózati váltóáramú feszültség értéke a mérőszint alkalmazása előtt.

A **RedLine NB-230C** az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben való használatra szolgál

Zavartűrés vizsgálat	IEC 60601 szerinti mérőszint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet – útmutató
Vezetett rádiófrekvencia (RF) IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz - 80 MHz	3 Vrms	Hordozható és mobil rádiófrekvenciás készülékeket nem szabad az Redline NB-230C bármelyik részéhez (beleértve a kábeleket is) az adó frekvenciájára alkalmazható egyenlettel számított, javasolt izolációs távolságnál közelebb használni.
RF besugárzott IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz	10 V/m	Javasolt izolációs távolság: $E = \frac{6}{d} \sqrt{P}$ Ahol P a távadó legnagyobb névleges kimenő teljesítménye, wattban (W), a távadó gyártójától függően, d az ajánlott távolsági távolság méterben (m) mérve, E pedig a zavartűrés szint.
Megjegyzés: Az Ut a hálózati váltóáramú feszültség értéke a mérőszint alkalmazása előtt.			

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. A jótállási feltételeket a vevő a jótállási jegyen közli.
2. Garancia érvényesítésre van szükség a jótállási jegy bemutatásához

IMPORTŐR: S.C. BIT ONLINE SRL Bukarest, tel: +40 21 211 06 52, www.bitonline.ro.